



探索「澳門動物標本展示館」

Explorar o Pavilhão de Animais Embalsamados de Macau

章程

Regulamento

主辦單位：	市政署
Entidade organizadora:	Instituto para os Assuntos Municipais (IAM)
簡介：	澳門動物標本展示館位於路環打纜街，是以科普教育為原意所打造的設施，亦是澳門首間針對動物及自然生態的展示館。館中所展出之動物標本大多為本地出現過的野生動物，包括本澳已絕跡的穿山甲，以及 2018 年被發現澳門特有物種—澳門南海溪蟹等等，見證着澳門自然生態的歷史變遷，是認識各類動物及其與生態環境關係的科普教育場所。
Introdução:	<p>O Pavilhão de Animais Embalsamados de Macau, situado na Rua da Cordoaria, Coloane, é uma instalação concebida para a popularização da ciência, sendo também o primeiro pavilhão de Macau dedicado especificamente aos animais e aos ecossistemas. Os espécimes animais expostos neste Pavilhão são, na sua maioria, de animais selvagens que existiram no local, como o pangolim, que já se encontra extinto em Macau, o Nanhaiopotamon macau, espécie de caranguejo específica de Macau, descoberta em 2018, entre outros. Assim, o Pavilhão demonstra a evolução histórica dos ecossistemas de Macau, tornando-se numa instalação de educação e difusão científica das várias espécies de animais, bem como da sua relação com a Natureza.</p>
活動日期：	2023 年 3 月 20 日、21 日、23 日及 24 日
Data da Actividade:	20, 21, 23 e 24 de Março de 2023
活動時間：	10:00~11:00 或 15:00~16:00
Horário da Actividade:	Das 10h00 às 11h00 de manhã ou 15h00 às 16h00 à tarde
活動地點：	路環打纜街澳門動物標本展示館
Local da Actividade:	Pavilhão de Animais Embalsamados de Macau, Rua da Cordoaria, Coloane
對象：	學校（中學）/ 團體
Destinatários:	Escolas (Secundário)/Associações
名額：	每場不超過 15 人，共 4 場
Vagas:	Cada sessão é composta de, no máximo, 15 pessoas, para um total de 4 sessões
費用：	免費
Taxa:	Gratuita



第42屆
Edição

澳門

2023

綠化週

18.3
~
26.3

Semana Verde de Macau
Macao Green Week



報名日期： 2023年3月1日至3月8日

Data de Inscrição: 1 a 8 de Março de 2023

報名方式： 填妥參加表格後，傳真至2888 2247，傳真後請隨即致電2888 0087核實及跟進。報名表必須將聯絡人、聯絡電話、傳真號碼、地址一併填上，以方便聯絡。場次有限，先報先得，額滿即止。

Forma de Inscrição:

Enviar o boletim de inscrição preenchido para o fax n.º 2888 2247 e ligar, em seguida, para o telefone n.º 2888 0087, para confirmação e acompanhamento. No boletim de inscrição deve ser indicado o nome, n.º de telefone e fax e o endereço do participante, por forma a facilitar o contacto. As vagas são limitadas, sendo preenchidas por ordem de inscrição.

查詢： 2833 7676 / 2888 0087

Consultas:

備註：

Observações:

1. 活動備有專車接送，請在活動報名表中，指明專車接送地址，以方便安排專車接送。

Será disponibilizado transporte de ida e volta para a actividade. No boletim de inscrição deve indicar-se, para um transporte mais eficiente, o local de recolha dos participantes.

2. 為保障參加者及行車安全，請派出最少一名工作人員跟車隨行。

A fim de zelar pela segurança dos participantes e do trânsito, deve designar-se, pelo menos, um trabalhador para os acompanhar.

3. 活動期間應保持環境衛生及愛護公物。

Durante o evento, deverá ser assegurada a manutenção da limpeza ambiental e a protecção dos bens públicos.

4. 活動期間應注意安全及遵從本署工作人員之安排及指示，以免發生意外。

Durante a visita, deve prestar atenção à segurança e cumprir as instruções dos trabalhadores do IAM, com vista a evitar a ocorrência de acidentes.

5. 如當日天氣惡劣，一切活動會按現場情況，通過安全評估後才會繼續進行。

Se no dia marcado estiver mau tempo, a realização da actividade dependerá do resultado da avaliação de segurança.

6. 是次活動可能會因疫情防控關係而有所調整，敬請參加者留意。

Solicita-se a atenção dos participantes para o facto de esta actividade poder eventualmente ser ajustada devido à prevenção e controlo da epidemia.

7. 主辦單位保留更改是次活動條款及細則之權利，而無須另行通知。

A entidade organizadora reserva-se o direito de alterar, sem aviso prévio, as cláusulas e regras da presente actividade.



探索「澳門動物標本展示館」

Explorar o Pavilhão de Animais Embalsamados de Macau

報名表格

Formulário de Inscrição

學校/團體名稱： Nome da Escola/Associação:		級別： Classe:	參加人數： N.º de Pessoas Inscritas:		
專車接送地址： Local de Partida:					
聯絡人： Pessoa a Contactar:		手提電話： N.º de Telemóvel:		傳真： N.º de Fax:	
		電郵地址： E-mail:			
活動日期及 時間： Data e hora da Actividade:	<input type="checkbox"/> 20/3 (星期一) (Segunda-feira) 15:00~16:00	<input type="checkbox"/> 21/3 (星期二) (Terça-feira) 15:00~16:00	<input type="checkbox"/> 23/3 (星期四) (Quinta-feira) 15:00~16:00	<input type="checkbox"/> 24/3 (星期五) (Sexta-feira) 10:00~11:00	
負責人簽名、蓋章及日期： Assinatura do responsável, carimbo e data:					
市政署填寫 A preencher pelo IAM					
備註 Nota:			批示 Despacho:		

※ 注意：接送車輛於活動前半小時抵達接送地址，而活動時間不包括乘車時間，預計來回車程約一小時。

※ Atenção: o transporte de ida e volta chega ao local de partida 30 minutos antes do começo da actividade. No horário da actividade não está incluído o tempo de ida e volta, prevendo-se que seja de cerca de uma hora.